



CIDADE DE HAMAMATSU

Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Junho /2025-No.322 Português

6月号 ボルトガル語版

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.

*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

População de Hamamatsu: 780.894
População de brasileiros: 9.471
(Dados de 05.01.2025) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.



Boletim informativo
de HAMAMATSU
Junho /2025

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Processo seletivo para servidor público contratado

< 会計年度任用職員(資格職等) >

Conteúdo:

Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Assistência Social I (Centro Administrativo Minami)

Vaga: Indeterminada

Data da seleção: 4/julho (sex.)

Admissão: Após agosto. Contrato anual renovável até 5 anos (30h/semana)

Inscrição: Pessoalmente ou enviar pelo correio à Divisão de Recursos Humanos, data de postagem até 26/jun. (qui.)

Site da prefeitura ▶ [会計年度任用職員 \(kaikei nendo ninyō shokuin\)](#)

Buscar

Divisão de Recursos Humanos (Jinji-ka) ☎457-2081



Empréstimo estudantil - ano fiscal 2026

< 令和8年度奨学金の申請 >

A prefeitura tem sistema de empréstimo sem juros para despesa escolar, ao estudante com dificuldade econômica para prosseguir os estudos. Caso pretenda solicitar o empréstimo para o próximo ano fiscal, verifique antecipadamente os documentos necessários no site da prefeitura.

Requisito: ① Filho (a) de cidadão com endereço registrado em Hamamatsu que ingressará ou estará matriculado na faculdade, escola profissionalizante, etc., no ano fiscal 2026 (valor limite: até ¥45.000/mês).

② Filho (a) de cidadão que frequentará ou estará frequentando escola de ensino médio fora da região que reside, no ano fiscal 2026 (valor limite: até ¥30.000/mês)

Inscrição: De 1/jul. (ter.) a 30/set. (ter.)

※Detalhes no site da prefeitura, Divisão de Apoio Educacional, Subprefeitura, Centro Administrativo, Kyōdō Center, Biblioteca Municipal, Colegial e Universidade da região oeste da província.

Site da prefeitura ▶ [浜松市奨学金 \(Hamamatsu-shi Shogakukin\)](#)

Buscar

Divisão de Apoio Educacional (Kyōiku Shien-ka) ☎457-2406



Leve a criança para tomar vacina!! (Gratuita)

< 予防接種(無料)を受けましょう >

Vacinação	Faixa etária elegível	Período
1ª fase sarampo / rubéola	1. De 1 ano completo a 2 anos incompletos	1. Durante o ano
	2. Nascidas de 2/abril/2022 a 1º/abril/2023	2. Até 31/março/2027
2ª fase sarampo / rubéola	1. Nascidas de 2/abril/2019 a 1º/abril/2020	1. Até 31/março/2026
	2. Nascidas de 2/abril/2018 a 1º/abril/2019	2. Até 31/março/2027

Site ▶ [ぴっぴ 予防接種 \(Pippi Yobō sesshu\)](#)

Buscar

Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119



Vacinação contra Herpes Zoster

< 带状疱疹ワクチン >

	Auxílio parcial para Vacinação Periódica	Auxílio parcial para Vacinação Opcional
Quem	① Pessoa que completar 65 anos de idade no ano fiscal 2025. ② Pessoa com idade entre 60 e 64 anos na data da vacinação, com deficiência crônica severa. ③ Pessoa que completar 70, 75, 80, 85, 90, 95 ou 100 anos de idade no ano fiscal 2025. ④ Pessoa com 101 anos ou mais de idade (válido somente no ano fiscal de 2025).	① Pessoa com idade de 50 a 59 anos na data da vacinação. Caso a pessoa que aos 59 anos de idade, tomou a 1ª dose da vacina recombinante no ano fiscal 2025, enquadra-se para receber a 2ª dose aos 60 anos. ② Pessoa com 60 anos ou mais que recebeu a vacina recombinante no ano fiscal 2025, e ainda não tomou a 2ª dose.
Quando	A partir de 1º/abril/2025(ter.)	De 1º/abril/2025 (ter.) a 31/março/2026 (ter.)
Como	Agendar na instituição médica credenciada pela prefeitura	
Taxa	Valor arcado: ➤ Vacina atenuada (dose única): ¥4.900 ➤ Vacina recombinada (2 doses): ¥18.000/dose [Beneficiário do Seikatsu Hogo]: Grátis [Família em que todos membros são isentos do imposto residencial]: Grátis ※ Não poderá receber o reembolso após ser vacinado. ※ Na instituição médica, apresente um documento para comprovar que todos os membros da família são isentos do imposto, ou solicite o cupom de vacinação gratuita antecipadamente no Centro de Promoção da Saúde.	Sobre o valor da vacina será descontado ¥3.500/dose. ➤ Vacina atenuada: dose única ➤ Vacina recombinada: 2 doses Consulte o valor da vacina na instituição médica credenciada.
O que levar	➤ Para os itens ①; ③ e ④: Cupom de vacinação, documento de identificação (My Number Card, Zairyu Card etc.) ➤ Para o item ②: documento para comprovar a deficiência (caderneta para deficiente físico, etc.), documento de identificação (My Number Card, Zairyu Card etc.)	Documento de identificação (My Number Card, Zairyu Card etc.)

Informação: Centro de Promoção da Saúde

Site da prefeitura ▶ 带状疱疹 定期予防接種 (Taijōhōshin Teiki yobō sesshu)

Buscar



Site da prefeitura ▶ 带状疱疹 任意予防接種 (Taijōhōshin Nin'i yobō sesshu)

Buscar



Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

1º de julho - Comemoração do aniversário da cidade
Estabelecimentos com entrada gratuita

< 7月1日は市制記念日 次の施設は無料で利用できます >

Local	Telefone
Museu de Instrumentos Musicais	☎451-1128
Memorial Kamono Mabuchi	☎456-8050
Memorial Keisuke Kinoshita (Antiga associação dos bancos de Hamamatsu)	☎457-3450
Patrimônio Cultural Nakamura Jutaku	☎597-1117
Pavilhão do Hamamatsu Matsuri	☎441-6211
Kiga Sekisho (Posto de Fiscalização)	☎523-2855
Castelo Hamamatsu	☎453-3872
Museu Histórico de Hamamatsu	☎456-2208
Museu da Ciência (Mirai-ra)	☎454-0178

Site da prefeitura ▶ 市制記念日 無料開放 (Shisei kinenbi muryō kaihō)

Buscar



Divisão de Planejamento (Kikaku-ka) ☎457-2241

Vacina pneumocócica para idoso - Auxílio parcial

< 高齢者用肺炎球菌ワクチン定期予防接種費用の一部助成 >

Quem	① Pessoa com 65 anos de idade no dia da vacinação (o cupom de vacinação foi enviado para as pessoas que completaram 65 anos de idade) ② Pessoa com 60 anos ou mais, com insuficiência crônica cardíaca, renal ou respiratória, portadora de Caderneta para Deficiente físico etc.
Quando	De 1º/abril/2025 (ter.) a 31/março/2026 (ter.)
Como	Agendar na instituição médica credenciada pela prefeitura
Taxa	Valor arcado: ¥4.500 [Beneficiário do <i>Seikatsu Hogo</i>]: Grátis [Família em que todos membros são isentos do imposto residencial]: Grátis Na instituição médica, apresente um documento para comprovar que todos os membros da família são isentos do imposto, ou solicite o cupom de vacinação gratuita antecipadamente no Centro de Promoção da Saúde.
O que levar	Para o item ①: cupom de vacinação, documento de identificação (<i>My Number Card</i> , <i>Zairyu Card</i> etc.) Para o item ②: documento para comprovar o grau de deficiência (caderneta para deficiente físico etc.), documento de identificação (<i>My Number Card</i> , <i>Zairyu Card</i> etc.)

→ Não se enquadra para receber o auxílio:

- ◆ A pessoa que já recebeu a vacina pneumocócica (Pneumovax) pelo subsídio público.
- ◆ Pessoa que recebeu esta vacina nos últimos cinco anos.
- ◆ Pessoa que recebeu mais de duas doses desta vacina.

Informação: Centro de Promoção da SaúdeSite da prefeitura ▶ [高齢者用肺炎球菌予防接種 \(Koreishayō haien kyukin yobō sesshu\)](#)

Buscar

Divisão de Promoção da Saúde Pública (*Kenkō Zōshin-ka*) ☎453-6119**Imposto municipal/provincial**

< 市民税・県民税 >

Vencimento da 1ª parcela: 30/jun/2025 (seg.)

Pagamento do imposto por débito automático é mais prático!

Site da prefeitura ▶ [市税 納期限 \(Shizei Nōkigen\)](#)

Buscar

**Informação:****Pagamento**Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (*Zeimu Soumu-ka*) ☎457-2261**Tributação**Divisão de Imposto Municipal (*Shiminzei-ka*) ☎457-2145**As ligações para a Prefeitura passarão a ser gravadas**

< 市民コールセンターなどにおける通話録音の開始について >

Para garantir atendimento adequado, as ligações para a Central de Atendimento e respectivas transferências serão gravadas.

※ Inicialmente, ouvirá uma mensagem eletrônica em japonês.

Data: A partir do dia 30/jun. (seg.)Site da prefeitura ▶ [通話録音 \(Tsūwa rokuon\)](#)

Buscar

Divisão de Opiniões e Relações Públicas (*Kōchō Kōhō-ka*) ☎457-2023**Auxílio infância**

< 児童手当 >

A parcela referente ao mês de abril e maio foi depositada no dia 13/junho (sex.) na conta designada.

Informação:

Informações no Centro de Apoio à Criança e Família			
Chuo	☎457-2035	Minami	☎425-1463
Higashi	☎424-0175	Hamana	☎585-1121
Nishi	☎597-1157	Kita	☎523-2893
		Tenryu	☎922-0023

Site ▶ [ぴっぴ 児童手当 \(Pippi Jidō Teate\)](#)

Buscar

Divisão de Apoio ao Desenvolvimento da Criança (*Kosodate Shien-ka*) ☎457-2792

Medidas adicionais contra Rubéola

< 風しんの追加的対策 >

Requisito: Pessoa do sexo masculino, nascida entre 2/abril/1962 a 1º/abril/1979, cujo teste sorológico realizado até 31/março indicou imunização insuficiente e recebeu o cupom enviado no final de março/2024. O cupom recebido poderá ser utilizado somente para vacinação.

※Não se enquadra a pessoa que utilizou o cupom a partir de março/2019 para o teste sorológico e/ou foi vacinado na 5ª fase da imunização.

Inscrição: Agendar na instituição médica credenciada pela prefeitura

Informação: Centro de Promoção da Saúde

Site da prefeitura ▶ 風しん予防接種 (Fūshin yobō sesshu)

Buscar



Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

Efeitos colaterais das vacinas

< ワクチン接種による副反応 >

Tomar vacina não é uma obrigatoriedade, é uma decisão da própria pessoa, baseada na compreensão sobre a eficácia da imunização e o risco de reações adversas. A vacina pode provocar reação. Caso tenha sintomas etc. após a vacinação, consulte um médico o quanto antes.

Site ▶ 予防接種健康被害救済制度 (Yobōsesshu kenkō higai kyūsai seido)

Buscar



Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR)	5/julho (sáb.)	Das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	12/julho (sáb.) e 24/julho (qui.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	17/julho (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	7/agosto (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-cho)

Inscrição: Pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição)

Site ▶ HAMAPO

Buscar



Centro Intercultural de Hamamatsu (Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center) ☎458-2170

Hamamatsu Fruit Park Tokinosumika

< フルーツパーク時之栖 >

● Espaço de diversão na água: mini piscina e escorregador

Data: De 12 /jul. (sáb.) até 15/set. (seg.), das 10:00 às 16:00

● Brincando no Rio Miyakoda

Data: de 12/jul. (sáb.) até o dia 15/set. (seg.), das 10:00 às 15:00, somente final de semana e feriado.

Site ▶ はままつフルーツパーク (Hamamatsu Fruit Park)

Buscar



(Hamana-ku, Miyakoda-cho) ☎428-5211

Boletim Informativo de Hamamatsu - Junho/2025

Edição: HAMAON Inc.
Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal
Tiragem: 3.900 cópias